



小学生越看越爱看的世界经典名著

新课标少儿注音美绘本

Gulliver's Travels

格列佛游记

[英国] 乔纳森·斯威夫特 著 田 勇 / 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社



作者简介：

田勇：毕业于安徽师范大学文学院中文系，在安徽省濉溪中学任教，中学语文一级教师。发表过《让歌声在学生心中飞扬》《教学随感三则》等学术论文近 50 多篇。曾参与编写、审读的图书作品有：《新编国学知识读本》《和厌学说“拜拜”》《不做高分低能人》《心中只追前一名》《对自己的缺点说“不”》《低碳生活：为了我们的地球家园》《低碳饮食：属于你的绿色时尚新生活》《让河流永远清澈》《让绿色走进沙漠》《和爸爸妈妈一起绿色出行》等。

钢铁是怎样炼成的
假如给我三天光明
安徒生童话
格林童话
伊索寓言
一千零一夜
爱的教育
小熊维尼
童年
汤姆·索亚历险记
简爱
西顿动物故事集
尼尔斯骑鹅历险记
双城记
鲁滨逊漂流记
名人传
老人与海
八十天环游地球
海底两万里
汤姆叔叔的小屋
小王子
昆虫记
金银岛
木偶奇遇记
绿野仙踪
福尔摩斯探案集
格列佛游记
丛林历险记
爱丽丝漫游仙境
吹牛大王历险记

小学生越看越爱看的世界经典名著
新课标少儿注音美绘本

格列佛游记

[英国] 乔纳森·斯威夫特 著 田 勇 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格列佛游记 / (英) 斯威夫特著; 田勇编. -- 石家庄: 河北科学技术出版社, 2015. 1

(小学生越看越爱看的世界经典名著: 新课标少儿
注音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5375 - 7417 - 4

I. ①格… II. ①斯… ②田… III. ①长篇小说 - 英国 - 近代 IV. ①I561. 44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009927 号

格列佛游记

(英) 斯威夫特 著 田勇 编

出版发行 河北科学技术出版社

地 址 河北省石家庄市友谊北街 330 号 (邮编: 050061)

印 刷 三河市燕春印务有限公司

开 本 690mm × 1092mm 1/16

印 张 13

字 数 150 千字

版 次 2015 年 5 月第 1 版

2015 年 5 月第 1 次印刷

定 价 29.80 元



目 录

第一篇 小人国游记	1
1	1
2	13
3	19
4	29
5	40
6	50
7	60
8	67
9	75
第二篇 大人国游记	88
1	88
2	98
3	108
4	113

5	130
6	139
7	157
8	176
9	185



第一篇 小人国游记

1

wǒ de míng zi jiào gé liè fó wǒ shì yí gè yī
我的名字叫格列佛，我是一个医
shēng yǒu yí cì wǒ jiē shòu le líng yáng hào
生，有一次，我接受了“羚羊号”
chuán zhǎng wēi lián pí lì chá de jiàn yì zuò wéi yí míng
船长威廉·皮利查的建议，作为一名
suí chuán yī shēng yǔ tā yì qǐ dào nán tài píng yáng qù
随船医生，与他一起到南太平洋去
háng xíng
航行。

nián yuè rì wǒ men cóng bó lì sī duō
1699年5月4日，我们从伯利斯多





小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

qǐ háng kāi shǐ shí fēng píng làng jìng chuán xíng hěn kuài
起 航 ， 开 始 时 风 平 浪 静 ， 船 行 很 快 ，
bù guò zài xiàng dōng yìn dù qún dǎo háng xíng tú zhōng wǒ
不 过 在 向 东 印 度 群 岛 航 行 途 中 ， 我
men què zāo yù dào le fēng bào lìng wài hái yǒu jǐ wèi
们 却 遭 遇 到 了 风 暴 ， 另 外 ， 还 有 几 位
chuán yuán yīn wèi guò dù láo lèi ér shī qù le shēng mìng
船 员 因 为 过 度 劳 累 而 失 去 了 生 命 。

yuè rì tū rán guā qǐ yí zhèn kuáng fēng jiāng wǒ
11 月 5 日 ， 突 然 刮 起 一 阵 狂 风 ， 将 我
men de chuán wǎng qián qū gǎn zhe chuán zhī bù kě yì zhǐ
们 的 船 往 前 驱 赶 着 ， 船 只 不 可 抑 止
de xiàng yí kuài jiāo shí zhuàng qù jié guǒ jiù bèi zhuàng
地 向 一 块 礁 石 撞 去 ， 结 果 就 被 撞
suì le
碎 了 。

yīn ér bāo kuò wǒ zài nèi de suǒ yǒu chuán shàng rén
因 而 ， 包 括 我 在 内 的 所 有 船 上 人
yuán jí jí máng máng fàng xià jiù shēng tǐng xiǎng jìn
员 ， 急 急 忙 忙 放 下 救 生 艇 ， 想 尽
bàn fǎ lí kāi chén chuán yǐ jí jiāo shí
办 法 离 开 沉 船 以 及 礁 石 。

wǒ men yòng shuāng shǒu huá zhe xiǎo tǐng gū jì yě jiù
我 们 用 双 手 划 着 小 艇 ， 估 计 也 就
zǒu le yīng lǐ de lù chéng jiù méi yǒu lì qì huá dòng
走 了 3 英 里 的 路 程 ， 就 没 有 力 气 划 动
le zhǐ hǎo rèn píng fēng chuī làng dǎ dà yuē bàn xiǎo shí
了 ， 只 好 任 凭 风 吹 浪 打 。 大 约 半 小 时



hòu cóng běi fāng guā lái yí zhèn kuáng fēng měng rán
后，从北方刮来一阵狂风，猛然
xiān fān le xiǎo tǐng tóng chuán de huǒ bàn men fēi cháng bú
掀翻了小艇，同船的伙伴们非常不
xìng de quán bù zàng shēn hǎi dǐ zhǐ yǒu wǒ huó xià lái
幸地全部葬身海底。只有我活下来，
pīn mìng de zài hǎi lǐ yóu zhe
拼命地在海里游着。

wǒ hěn duō cì shēn xià shuāng jiǎo shì tàn dàn zǒng shì
我很多次伸下双脚试探，但总是
gòu bú dào dǐ jiù zài wǒ fēi cháng pí bèi kuài yào fàng
够不到底。就在我非常疲惫，快要放
qì de shí hou wǒ tū rán gǎn dào shuāng jiǎo zhōng yú chù
弃的时候，我突然感到双脚终于触
dào le qiǎn tān
到了浅滩。

fēng bào màn màn xiāo tuì le yīn wèi qiǎn tān de pō dù
风暴慢慢消退了。因为浅滩的坡度
fēi cháng xiǎo wǒ qián xíng le jiāng jìn yīng lǐ cái zǒu dào
非常小，我前行了将近1英里才走到
àn biān gū jì zài wǎn shàng bā diǎn zhōng wǒ zuì zhōng
岸边。估计在晚上八点钟，我最终
yóu dào le àn biān cǐ shí de wǒ yǐ jīng shēn xīn pí bèi
游到了岸边。此时的我已经身心疲惫，
shén me yě lái bù jí xiǎng biàn chén chén shuì qù
什么也来不及想便沉沉睡去。

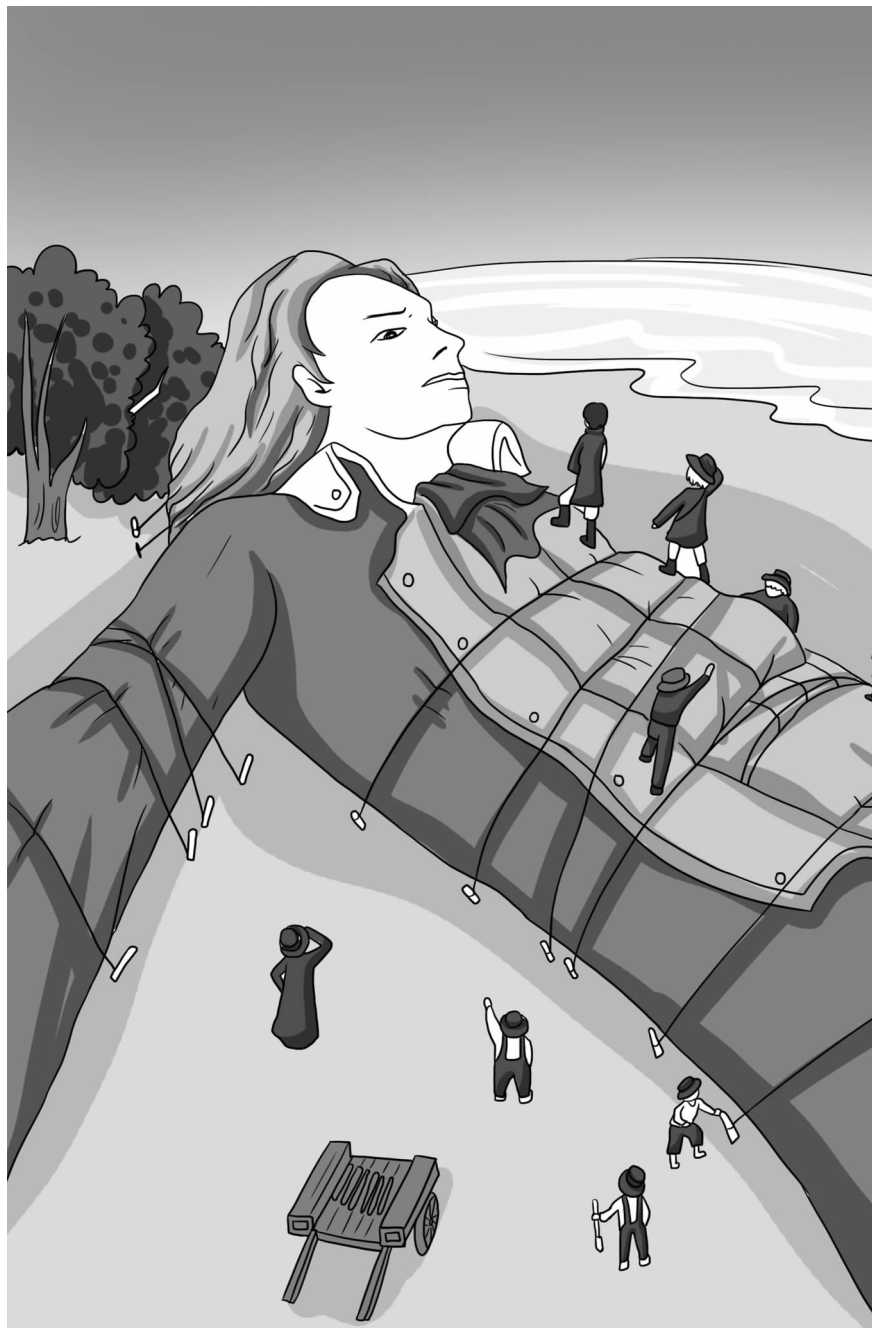
dì èr tiān tiān dà liàng shí wǒ cái huǎn huǎn xǐng lái
第二天天大亮时，我才缓缓醒来。



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

wǒ xiǎng zhàn qǐ shēn lái kě shì què wú fǎ dòng tán yuán
我 想 站 起 身 来 ， 可 是 却 无 法 动 弹 。 原
lái cǐ kè de wǒ zhèng yǎng wò zài dì shàng shǒu jiǎo bù
来 ， 此 刻 的 我 正 仰 卧 在 地 上 ， 手 脚 不
zhī dào bèi shuí gěi zuǒ yòu fēn kāi bìng qiě sǐ sǐ de dīng zài
知 道 被 谁 给 左 右 分 开 ， 并 且 死 死 地 钉 在
dì shàng le wǒ de tóu fa tóng yàng bèi dīng zhù yǒu xǔ
地 上 了 ， 我 的 头 发 同 样 被 钉 住 ， 有 许
duō xì shéng zi bǎ wǒ jǐn jǐn kǔn bǎng zhe
多 细 绳 子 把 我 紧 紧 捆 绑 着 。

wǒ wú nài de cháo tiān yǎng wàng cì yǎn de yáng guāng
我 无 奈 地 朝 天 仰 望 ， 刺 眼 的 阳 光
jī hū zhuó shāng le wǒ de shuāng yǎn bù yí huìr wǒ
几 乎 灼 伤 了 我 的 双 眼 。 不 一 会 儿 ， 我
tīng dào yí zhèn cáo zá de rén shēng wǒ gǎn dào yǒu gè xiǎo
听 到 一 阵 嘈 杂 的 人 声 ， 我 感 到 有 个 小
dōng xī zài wǒ de zuǒ jiǎo shàng pá xíng zhèng qiāo qiāo cháo
东 西 在 我 的 左 脚 上 爬 行 ， 正 悄 悄 朝
wǒ de xiōng pú shàng zǒu lái wǒ jǐn liàng wǎng xià kàn
我 的 胸 脯 上 走 来 。 我 尽 量 往 下 看 ，
jié guǒ kàn jiàn le yí gè bú dào 6 yīng cùn gāo de xiǎo rén
结 果 看 见 了 一 个 不 到 6 英 寸 高 的 小 人 。
tā shǒu lǐ jǔ zhe gōng jiàn bèi shàng bèi zhe jiàn dai tā
他 手 里 举 着 弓 箭 ， 背 上 背 着 箭 袋 。 他
de shēn hòu hái yǒu jiāng jìn 40 gè zhè yàng de xiǎo rén
的 身 后 ， 还 有 将 近 40 个 这 样 的 小 人
zhèng wǎng wǒ shēn shàng pá
正 往 我 身 上 爬 。





小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

wǒ fēi cháng hài pà jīn bú zhù dà jiào qǐ lái
我 非 常 害 怕 ， 禁 不 住 大 叫 起 来 ：

wèi nǐ men xiǎng zuò shén me méi xiǎng dào zhè
“ 喂 ， 你 们 想 做 什 么 ？” 没 想 到 ， 这
yí jiào jìng rán bǎ tā men quán bù xià pǎo le yǒu jǐ gè
一 叫 ， 竟 然 把 他 们 全 部 吓 跑 了 。 有 几 个
xiǎo rén cóng wǒ shēn shàng tiào xià dì shí jū rán shuāi duàn
小 人 从 我 身 上 跳 下 地 时 ， 居 然 摔 断
le tuǐ
了 腿 。

rán ér bù duō yí huìr tā men yòu huí lái le
然 而 ， 不 多 一 会 儿 ， 他 们 又 回 来 了 。

qí zhōng yǒu gè xiǎo rén jìng rán pá dào wǒ de liǎn shàng jǔ
其 中 有 个 小 人 竟 然 爬 到 我 的 脸 上 ， 举
qǐ shuāng shǒu fā chū yì zhǒng guài guài de shēng diào hǎn
起 双 手 ， 发 出 一 种 怪 怪 的 声 调 喊
le yì shēng xǐ dì nà jī gū yì qún xiǎo rén dōu
了 一 声 ： “ 喜 地 那 基 姑 。” 一 群 小 人 都
gēn zhe hǎn le qǐ lái
跟 着 喊 了 起 来 。

wǒ bù míng bai zhè huà shì shén me yì si zhǐ shì tǎng
我 不 明 白 这 话 是 什 么 意 思 。 只 是 躺
zài dì shàng zhēn de hěn bù shū fu yú shì wǒ zhēng zhá
在 地 上 ， 真 的 很 不 舒 服 。 于 是 我 挣 扎
zhe nòng duàn le jǐ gēn shéng zi bìng yòng lì jiāng dìng zhù
着 弄 断 了 几 根 绳 子 ， 并 用 力 将 钉 住
wǒ zuǒ bì de nà gēn mù zhuāng bá le chū lái zuì hòu bǎ
我 左 臂 的 那 根 木 桩 拔 了 出 来 ， 最 后 把



dīng zhù wǒ tóu fa de dīng zi sōng le sōng wǒ de tóu bù
钉住我头发的钉子松了松，我的头部
zhōng yú kě yǐ huó dòng le xiǎo rén men yǎn ba ba kàn dào
终于可以活动了。小人们眼巴巴看到
zhè xiē jīng kǒng de sì sàn táo pǎo
这些，惊恐地四散逃跑。

zhè shí tīng dào yì shēng jiān lì de jiào shēng bàn
这时，听到一声尖利的叫声，伴
suí zhe zhè shēng jiào shēng wǒ lì jí gǎn dào yǒu shàng bǎi
随着这声叫声，我立即感到有上百
zhī gōng jiàn shè xiàng wǒ de zuǒ bì jiù xiàng xǔ duō zhēn jiān
支弓箭射向我的左臂，就像许多针尖
cì jìn ròu lǐ yí yàng
刺进肉里一样。

wǒ gǎn dào fēi cháng tòng kǔ zhēng zhá zhe xiǎng bàn fǎ
我感到非常痛苦，挣扎着想办法
tuō shēn tā men yòu kāi shǐ le bǐ shàng cì guī mó gèng dà
脱身。他们又开始了比上次规模更大
de wàn jiàn qí fā yǒu xiē rén hái shì tú yòng cháng máo lái
的万箭齐发，有些人还试图用长矛来
cì wǒ hái hǎo wǒ chuān le yí jiàn duǎn pí wài tào tā
刺我。还好我穿了一件短皮外套，他
men de máo tóu bù kě néng jiāng tā cì chuān
们的矛头不可能将它刺穿。

wǒ jué dìng hái shì ān jìng de tāng zhe děng dào yè shēn
我决定还是安静地躺着，等到夜深
rén jìng wǒ zài xiǎng bàn fǎ táo zǒu nà xiē xiǎo rén jiàn wǒ
人静，我再想办法逃走。那些小人见我



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

bú dòng le biàn bú zài xiàng wǒ fā jiàn
不 动 了 ， 便 不 再 向 我 发 箭 。

bù duō yí huìr cáo zá shēng zài cì xiǎng qǐ zài
不 多 一 会 儿 ， 嘈 杂 声 再 次 响 起 。 在

jù lí wǒ yòu ěr hěn jìn de dì fang tīng dào yí zhèn qiāo
距 离 我 右 耳 很 近 的 地 方 ， 听 到 一 阵 敲

qiāo dǎ dǎ de shēng yīn wǒ rěn bú zhù piān guò tóu qù
敲 打 打 的 声 音 。 我 忍 不 住 偏 过 头 去 ，

fā xiàn nà biān dì shàng bù zhī hé shí yǐ jīng shù qǐ le yí
发 现 那 边 地 上 不 知 何 时 已 经 竖 起 了 一

zuò yuē yīng chǐ gāo de tái zi tái shàng zhàn zhe sì
座 约 1.5 英 尺 高 的 台 子 ， 台 上 站 着 四

gè xiǎo rén zhōng jiān nà gè kàn shàng qù xiàng tóu lǐng de
个 小 人 ， 中 间 那 个 看 上 去 像 头 领 的

rén duì zhe wǒ jiǎng le yí tōng wǒ wán quán tīng bù dǒng
人 ， 对 着 我 讲 了 一 通 我 完 全 听 不 懂

de huà zuì hòu jiào le sān jù nà duō dì fū rán
的 话 ， 最 后 叫 了 三 句 “ 那 多 地 夫 ” 。 然

hòu biàn yǒu gè zuǒ yòu de xiǎo rén xiàng wǒ zǒu guò lái
后 便 有 50 个 左 右 的 小 人 向 我 走 过 来 ，

bìng qiē gē duàn le kǔn zhù wǒ tóu fa de shéng zi
并 且 割 断 了 捆 住 我 头 发 的 绳 子 。

wǒ xiàn zài hěn è yú shì jiù bǎ zì jǐ de shǒu zhǐ
我 现 在 很 饿 ， 于 是 就 把 自 己 的 手 指

fàng zài zuǐ lǐ gào sù tā men wǒ dù zi è xū yào chī
放 在 嘴 里 ， 告 诉 他 们 我 肚 子 饿 ， 需 要 吃

diǎn dōng xī nà wèi tóu lǐng shùn jiān míng bai le wǒ de yì
点 东 西 。 那 位 头 领 瞬 间 明 白 了 我 的 意



sī tā cóng tái shàng zǒu xià lái mìng lìng xiǎo rén men
思，他从台上走下来，命令小人们
jiāng tī zi jià zài wǒ de shēn shàng jiē zhe shàng bǎi gè
将梯子架在我的身上。接着，上百个
xiǎo rén yán zhe tī zi pá dào wǒ de shēn shàng tā men tái
小人沿着梯子爬到我的身上，他们抬
zhe zhuāng mǎn ròu shí de xiǎo lán zi xiàng wǒ zuǐ ba zǒu guò
着装满肉食的小篮子，向我嘴巴走过
lái
来。

zhè xiē ròu shí jìn guǎn kàn qǐ lái hěn xiǎo wèi dào què
这些肉食尽管看起来很小，味道却
hěn bú cuò wǒ yì kǒu jiù néng gù tūn xià liǎng sān kuài ròu
很不错。我一口就能够吞下两三块肉，
tóng shí hái kě yǐ sāi jìn sān zhī xiàng zǐ dàn yí yàng dà xiǎo
同时还可以塞进三只像子弹一样大小
de miàn bāo xiǎo rén men jìn kě néng kuài sù de jiāng shí wù
的面包。小人们尽可能快速地将食物
rēng jìn wǒ zuǐ lǐ duì wǒ de shí liàng yǐ jí shí yù lù chū
扔进我嘴里，对我的食量以及食欲露出
le jīng yà de shén sè
了惊讶的神色。

jiē zhe wǒ yòu shì yì shǒu lǐng wǒ yào hē shuǐ tā
接着我又示意首领，我要喝水。他
men biàn bǎ tā men zuì dà de yì zhī jiǔ tǒng diào qǐ cháo
们便把他们最大的一只酒桶吊起，朝
zhe wǒ de shǒu biān gǔn guò lái zhī hòu bǎ tǒng gài dǎ kāi
着我的手边滚过来，之后把桶盖打开。



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

wǒ yì kǒu jiù jiāng jiǔ tǒng lǐ de yǐn liào hē gān tā men jiē
我一口就将酒桶里的饮料喝干。他们接
zhe sòng lái le dì èr tǒng wǒ tóng yàng yì kǒu hē gān
着送来了第二桶，我同样一口喝干。

xiǎo rén men huān hū qǐ lái xǐ dì nà jī gū
小人们欢呼起来，“喜地那基姑”

de hū hǎn shēng bú duàn zhè shí yí wèi chuān zhuān guān
的呼喊声不断。这时，一位穿着官
fú de xiǎo rén dài zhe jǐ gè suí yuán yán zhe tī zi pá
服的小人，带着几个随员沿着梯子爬
shàng le wǒ de xiǎo tuǐ cháo zhe wǒ de liǎn bù zǒu lái
上了我的小腿，朝着我的脸部走来。

tā ná chū yì zhāng gài zhe wáng jiā yù wǎ de wén shū còu dào
他拿出一张盖着王家玉玺的文书凑到
wǒ de yǎn qián bú lùn wǒ shì fǒu tīng de dǒng jiù kāi shǐ
我的眼前，不论我是否听得懂，就开始
dà shēng xuān dú zhī hòu tā zhǐ le zhǐ yuǎn fāng biǎo
大声宣读。之后，他指了指远方，表
shì yào jiāng wǒ sòng dào nà lǐ qù
示要将我送到那里去。

wǒ huí dá le jǐ jù huà kě tā wán quán tīng bù
我回答了几句话，可他完全听不
dǒng wǒ wú nài zhī xià yòng nà zhī yǐ jīng sōng kāi de shǒu
懂。我无奈之下用那只已经松开的手，
fàng dào wǒ de yòu shǒu shàng shì yì tā wǒ xū yào
放到我的右手 上，示意他我需要
zì yóu
自由。



tā yáo zhe tóu biǎo shì fǎn duì bìng zuò le gè shǒu shì
他摇着头表示反对，并做了个手势，
shì yì wǒ bì xū bèi dàng zuò fú lǚ yā zǒu
示意我必须被当做俘虏押走。

wǒ xiǎng bǎi tuō bǎng zài wǒ shēn shàng de shéng suǒ
我想摆脱绑在我身上的绳索，
kě shì xiǎo rén de shù liàng hái zài zēng jiā shēn shàng de jiàn
可是小人的数量还在增加，身上的箭
shāng yí zhèn bǐ yí zhèn téng zhǐ hǎo zuò le yí gè shǒu
伤一阵比一阵疼。只好作了一个手
shì shì yì tā men wǒ yuàn yì tīng píng tā men de chǔ zhì
势，示意他们我愿意听凭他们的处置。
nà wèi guān yuán yǐ jí tā de suí yuán men gāo xìng de tuì
那位官员以及他的随员们高兴地退
xià le
下了。

yòu guò le yí zhèn r yì xiē rén gāo hǎn zhe pí
又过了一阵儿，一些人高喊着“皮
nòng jī lán guò lái wèi wǒ sōng kāi shéng suǒ shǐ wǒ kě
弄基兰”过来为我松开绳索，使我可
yǐ zì yóu huó dòng rán hòu zài wǒ de liǎn shàng yǐ jí shǒu
以自由活动。然后在我的脸上以及手
shàng tú mǒ le yí zhǒng wèi dào fēi cháng hǎo wén de yóu
上涂抹了一种味道非常好闻的油
gāo bú dào jǐ fēn zhōng nà xiē yīn jiàn shāng yīn qǐ de
膏，不到几分钟，那些因箭伤引起的
jù tòng jiù quán bù xiāo shī le wǒ gǎn dào yí zhèn qīng
剧痛就全部消失了。我感到一阵轻